

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Il Barbiere di Siviglia**

**Rossini, Gioachino**

**Berlin, 1860**

Szene X

[urn:nbn:de:bsz:31-79918](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-79918)

Non ha un'ora di ben... Queste ragazze  
Non la voglion capir... battono.

Conte.

Aprite.

Berta.

Eh! vengo... eccomi qua.

Vengo... vengo... chi diavola sarà?

### Scena X.

Il Conte travestito da soldato, Berta, indi

Bartolo.

Conte.

Ehi di casa... buona gente!.

Ehi di casa... niun mi sente!

Bartolo.

Chi è costui?... che brutta faccia!

È ubbriaco! chi sarà?

Conte.

Ehi di casa... maledetti.

Bartolo.

Cosa vuol, signor soldato?...

Conte.

Ah... sì... sì... bene obbligato.

Bartolo.

Qui costui che mai vorrà?

Conte.

Siete voi... Aspetta un poco...!

Siete voi... Dottor balordo...!

Man hat hier keine Ruhe — die jungen Mädchen,  
Sie nehmen nicht Vernunft an — ah, man klopft!

Graf (hinter der Scene).

Macht auf!

Bertha.

Ich komme gleich — ich bin schon da!  
Ja, ja, ich komme schon! — Wer mag's nur  
sein? (ab.)

### Behüte Scene.

Graf (als Soldat verkleidet). Bertha, dann

Bartolo.

Graf.

Herr vom Hause! Hört! Ihr Leute!

Alle Wetter! hört mich Niemand?

Bartolo.

Wer ist der Mann? die garst'ge Miene?

Und betrunken? Wer mag's sein?

Herr Soldat! was steht zu Diensten?

Graf.

Ach, Sie hier? Sehr verbunden! —

Bartolo.

Was will dieser Mann wohl hier?

Graf.

Ha, Sie sind, wie man mir sagte,

Der gewisse Doctor Bartel? —

Bartolo.  
Che balordo? . . .

Conte.

Ah ah, Bertoldo.

Bartolo.

Che Bertoldo? Eh andate al diavolo,  
Dottor Bartolo.

Conte.

Ah, bravissimo:

Dottor barbaro; benissimo,

Già c'è poco differenza.

(Non si vede! che impazienza!

Quanto tarda . . . dove sta.)

Bartolo.

Io già perdo la pazienza,

Ma prudenza ci vorrà.

Conte.

Dunque voi . . . siete Dottore? . . .

Bartolo.

Son Dottore . . . Sì, Signore.

Conte.

Ah! benissimo; un abbraccio.

Qua, collega.

Bartolo.

Indietro.

Conte.

Qua.

Sono anch'io Dottor per cento,

Manescaleo al reggimento.

Bartolo.  
Welche Frage! Ja, ein Doctor!

Graf. Ich hab' die Ehre, die Sie Doctor Bartel?

Bartolo.  
Ei, was Bartel! Doctor Bartolo!

Graf.  
Bartel und Bartolo ist ein Teufel,  
Da find' ich keinen Unterschied.  
(Ich durchspäh' die Winkel alle,  
Wo mag die Geliebte sein?)

Bartolo.  
In mir regt sich schon die Galle,  
Doch heißt's still und ruhig sein.

Graf.  
Also Sie sind wohl der Doctor?

Bartolo.  
Ja, mein Herr, ich bin der Doctor! —

Graf.  
Eine Umarmung, Herr College!

Bartolo.  
Mir vom Leibe! —

Graf.  
Auch in mir seh'n Sie den Doctor!  
Bin der Schmied vom Regimente;

Dell alloggio sul Biglietto  
Osservate, eccolo qua.

Bartolo.

Dalla rabbia, dal dispetto

Io già crepò in verità.

Ah ch' io fo, se mi ci metto,

Qualche gran bestialità!

Conte.

Ah, venisse il caro oggetto

Della mia felicità!

Vieni, vieni; il tuo diletto

Pien d' amor t' attende qua.

### Scena XI.

Rosina, e detti.

Rosina.

D' ascoltar qua m'è sembrato

Un insolito romore . . .

Un soldato ed il tutore

Cosa mai faranno qua?

Conte.

È Rosina: or son contento.

Rosina.

Ei mi guarda, e s' avvicina.

Conte.

Son Lindoro.

Rosina.

O ciel! che sento!

Ah, giudizio per pietà!

Heil die Pferde und die Esel —

Steh' zu Diensten — hier mein Billet!

Bartolo. Presto, presto!

Nun bleibt der Impertinente

Mir zur Plage im Quartier; Vado, vado,

Wenn ich ihn entfernen könnte,

Ach was gäb' ich, doch dafür! Presto, presto!

Graf.

Ach, wo bist du, Heißeherzte? Ehi ragazza,

Dein Geliebter kommt zu dir;

Ja, des Glückes Ruf ertönte, Dove, dove,

Die Geliebte weilet hier.

### Elfte Scene.

Rosine, die Vorigen.

Rosine.

Ungewöhnlich lauter Lärmen . . . !

Schien von hier mir auszugeh'n —

Wie, ein Krieger? und der Vormund?

Ei, was thun die Beiden hier? Qui d' allegria!

Graf.

Ha, Rosine? Welch' Entzücken! — Come? come?

Rosine.

Welche Blicke; ha, er naht sich!

Graf.

Bin Lindoro. Ho li brevetti d' escazione.

Rosine.

Welch' Entzücken! — Nur behutsam still! —